



**PLENER
W
GARBATCE**

**Międzynarodowy PLENER
EKSPRESJI + WÓRCZEJ MALARSTWA I RZEŹBY**

PUSZCZA KOZIENICKA
INSPIRACJE GARBATKA-LETNISKO 2015

14.07 - 1.08

MIĘDZYNARODOWY PLENER THE INTERNATIONAL PLEIN-AIR

Ekspresji Twórczej Malarstwa i Rzeźby
„Puszcze Kozienicka
Inspiracje Garbatka-Letnisko, 2015”

Workshop of Painting and Sculpture
„Kozienice Forest,
Garbatka-Letnisko Inspiration, 2015”

...rozpoczyna ósme spotkanie artystów ceniących sobie wyjątkową atmosferę Mazowsza, a w nim regionu kozienickiego, gdzie łaskawość losu, w pięknej przyrodzie umieściła Garbatkę-Letnisko.

Pomysłodawcą zorganizowania pierwszego pleneru w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych był starosta kozienicki Janusz Stąpór. W plenerach wzięto udział około 100 artystów z Polski i z zagranicy oraz uczestnicy warsztatów ikonopisania z grupy „Droga Ikony” (www.drogaikony.jezuici.pl). Twórcy mieli możliwość zwiedzania powiatu kozienickiego i urokliwych miejsc Puszczy Kozienickiej. Pasja artystów i natchniona atmosfera podczas pleneru, spotkań plenerowiczów z przedstawicielami lokalnej społeczności i miłośnikami sztuk plastycznych, ujawniły dużą potrzebę uczestnictwa w kulturze przez kontynuowanie spotkań artystycznych w Garbatce. Zgodnie z formułą plener zakończy się wernisażem. Prace prezentowane będą także podczas wystaw poplenerowych.

Mając nowe pomysły i doświadczenia wzbogacamy formułę spotkań o większą ilość gości z zagranicy oraz o warsztaty z różnych dziedzin kultury plastycznej. Plener Malarstwa i Rzeźby od 14 lipca do 1 sierpnia.

...and there begins the 8th meeting of artists who appreciate the special atmosphere of Mazowsze, including Kozienice district, where Garbatka-Letnisko with its beautiful nature was mercifully put.

The author of the idea for the first plein-air workshops in our Secondary School was the Head of Kozienice district – Janusz Stąpór. About 100 of artists from Poland and abroad took part in plein-air workshops along with participants of iconographic workshops from the group “Droga Ikony” (www.drogaikony.jezuici.pl). Artists had a chance to sightsee Kozienice district and beautiful surroundings of Kozienice Forest (Puszcza Kozienicka). Artists' passion and spirited atmosphere during the plain-air workshops as well as meetings with local community representatives and art sympathizers has revealed a great need to participate in culture through the continuation of artistic happenings in Garbatka. In accordance with the form of our plein-air workshops, it will end with an exhibit of artists' works created during workshops. They will also be presented after the plein-air workshops.

Having new ideas and experience we enrich the form of the meetings by inviting more guests from abroad along with more workshops in different areas of artistic culture. The International Plein-air Workshops of Painting and Sculpture last from 14th July to 1st August.

komisarz pleneru
Mirek Dziedzicki

Szkoła Drzewna i Leśna
w Garbatce-Letnisku
tel. 501 480 228
e-mail: mirek_dziedzicki@o2.pl
www.drzewna.com



Plein-air Workshops Officer
Mirek Dziedzicki

Secondary School
in Garbatka-Letnisko
tel. no.: 501 480 228
e-mail: mirek_dziedzicki@o2.pl
www.drzewna.com

STANISŁAW BAJ

POLSKA
POLAND



Bez tytułu, olej na płótnie
Untitled, oil on canvas



Urodzony w 1953 w Dothobrodach na Podlasiu. Studia na Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie pod kierunkiem profesorów Michała Byliny, Jacka Siennickiego i Ludwika Maciąga. Dyplom z wyróżnieniem w pracowni prof. Ludwika Maciąga. Od 1982 pracownik dydaktyczny Wydziału Malarstwa ASP w Warszawie. Autor ponad 80 wystaw indywidualnych w kraju i za granicą, uczestnik ponad 100 wystaw zbiorowych. Prace artysty znajdują się w zbiorach muzeów polskich oraz w prywatnych kolekcjach krajowych i zagranicznych.

He was born in 1953 in Dothobrody in Podlasie region. He finished studies at The Academy of Fine Arts in Warsaw under the patronage of Michał Bylina, Jacek Siennicki and Ludwik Maciąg. He obtained his diploma with honours in Ludwik Maciąg's studio. Since 1982 he is a faculty staff member of Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw. Author of over 80 individual exhibitions in Poland and abroad and participant of over 100 collective exhibitions. His works are displayed in Polish museums as well as in private collections in Poland and abroad.



HISZPANIA
SPAIN

FERNANDO BARREDO DE VALENZUELA ÁLVAREZ



Tworząc w Garbatce, drewno, 2015
Generatriz of Garbatka, wood, 2015

Urodził się w 1960 w Madrycie. Studia na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Madryckiego. Malarz, rzeźbiarz i performer. Specjalizuje się w rzeźbie totemicznej. Tworzy swoje monumentalne formy w wielu krajach podczas plenerów. Uczestnik licznych wystaw zbiorowych. Prezes Stowarzyszenia Krajowy / Lokalnym Artysta w Toledo. Wiceprezes Krajowego Stowarzyszenia ONIR: Sztuka, Przestrzeń, Czas. Komisarz Międzynarodowego Pleneru Artystycznego Nexo w Toledo.

He was born in 1960 in Madrid. Profesor at the Faculty of Fine Arts at the University of Madrid. Painter, sculptor and performer. He specializes in totem sculpting. He created his monumental forms in many countries during plein-air workshops. Participant of many collective displays. President of National Association of Locals Artists in Toledo. Vice-president of National Association ONIR: Art, Space, Time. Commissioner of International Plein-air Artistic Workshops Nexo in Toledo.





Czerwony spacer po Garbatce, 60x80, 2014
Red walk in Garbatka, 60x80, 2014 r.



Urodzona w Szczecinie. Absolwentka klasy o profilu plastycznym w Zespole Szkół Odzieżowych i Ogólnokształcących w Przemysłu. Ukończyła Wydział Sztuki na kierunku Edukacja Artystyczna w Zakresie Sztuk Plastycznych Politechniki Radomskiej. Dyplom z malarstwa w pracowni profesora Stanisława Zbigniewa Kamieńskiego. Udział w plenerach oraz konkursach artystycznych. Z zawodu oraz pasji nauczyciel, opiekun laureatów wielu konkursów plastycznych dzieci i młodzieży.

She was born in Szczecin. Graduated from Secondary School in Przemysł (art profile). Finished Art Faculty, specialization Artistic Education on Technical University in Radom. Obtained diploma in painting in professor Zbigniew Kamieński's studio. Participated in many plein-air workshops and artistic competitions. She is a teacher by occupation and passion, guardian of prizewinners of many art competitions for children and teenagers.



WIELKA BRYTANIA
GREAT BRITAIN

JOHN BROWN



Manifesto of Broken Dreams, 100x100, 2014
Manifest niespełnionych słów, 100x100, 2014

Urodzony w 1936 roku w Hanworth w Anglii. Studia na Uniwersytecie w Staffordshire. Dyplom z wyróżnieniem w pracowni rzeźby. Zorganizował liczne wystawy zbiorowe i indywidualne. Uczestnik wielu plenerów artystycznych.

Born in 1936 in Hanworth, England. Finished Staffordshire University. Obtained a diploma with honours in sculpture. Organised many collective and individual exhibitions. Participant of plenty of artistic displays. Since moving to Harlech in 1994 my work has been to establish an International Artist's Network that adds a dynamic and and facilitates global access to North Wales culture. Currently , Harlech is now connected to Artists in Poland, Austria, Spain, Macedonia, The Netherlands, Italy, Israel and Portugal.



ANDRZEJ BRZEGOWY

POLSKA
POLAND



Przybysz L.K., drewno, 2014
Newcomer L. K., wood, 2014



Urodził się w 1962 roku w Radomiu. Studia na Wydziale Grafiki Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych w Łodzi (obecnie Akademia Sztuk Pięknych). Dyplom w 1993 roku w pracowni drzeworytu prof. Andrzeja Bartczaka, aneks w pracowni malarstwa prof. Juliusza Narzyńskiego. Uprawia malarstwo, grafikę, rysunek i rzeźbę. Pracuje jako profesor nadzwyczajny na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Technologiczno-Humanistycznego w Radomiu. Uczestniczył w ok. 80 wystawach zbiorowych i zorganizował 9 wystawach indywidualnych.

Born in 1962 in Radom. Studied at Graphics Faculty of Public Academy of Arts in Łódź (now Academy of Fine Arts). Obtained his diploma in 1993 in Andrzej Bartczak's woodcut studio, appendix in Juliusz Narzyński's painting studio. Practices painting, graphics, drawing and sculpture. Works as professor extraordinary at the Fine Arts Faculty of University of Technology and Humanities in Radom. Participated in around 80 collective and organised 9 individual exhibitions.



POLSKA
POLAND

KAROLINA CHORAŻKA-PALUCH



Nocne Mary, olej na płótnie, 115x130, 2014
Nightmares, oil on canvas, 115x130, 2014

Urodziła się w 1984 roku w Krakowie. W 2009 roku ukończyła studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Jej cykl prac dyplomowych pod wspólnym tytułem „Światło i Mrok; Pasaże i Bramy” znalazł się wśród najlepszych prac dyplomowych 2009 roku, na wystawie zbiorowej organizowanej w Pałacu Sztuki przy Placu Szczepańskim. Udział w licznych wystawach indywidualnych i zbiorowych oraz na targach i festiwalach sztuki.

She was born in 1984 in Cracow. Finished studies at Faculty of Painting at The Academy of Fine Arts in Cracow. The cycle of her diploma works under collective name: “Light and Darkness: Passages and Gates” was amongst the best diplomas of 2009 displayed at a collective exhibition in Palace of Art at Szczepański Square. She took part in many collective and individual exhibitions.





Odrodzenie w Garbatce, drewno
Rebirthing in Garbatka, wood



Urodziła się w 1963 w Hiszpanii. Ukończyła Akademię Sztuk Pięknych im. Francisco Alcantary w Madrycie. Nauczycielka akademicka, specjalizuje się w ceramice. Rzeźbiarka, performerka, Kuratorka Międzynarodowego Sympozjum Ligação w Portugalii. Członkini Komitetu Narodowego Stowarzyszenia ONIR: sztuka, przestrzeń, czas.

She was born in 1963 in Spain. Graduated from the Academy of Fine Arts in Madrid. Academic teacher, specializes in ceramics. Sculptor, performer, curator of International Symposium Ligação in Portugal. Member of Committee of National Association ONIR: Art, Space, Time.



POLSKA
POLAND

ZBIGNIEW DUDEK



Alumn, drewno, aluminium
Alumnus, wood, aluminium

Urodził się w 1957 roku w Tomaszowie Mazowieckim. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Łodzi. Nauczyciel akademicki ASP w Łodzi. Kieruje pracownią rzeźby na Wydziale Tkaniny i Ubioru ASP w Łodzi. Stopień doktora z dziedziny sztuk plastycznych w zakresie rzeźby na ASP Wydziału Malarstwa, Grafiki i Rzeźby w Poznaniu. Stopień doktora habilitowanego w zakresie sztuk pięknych w ASP, Wydział Rzeźby w Gdańsku. Wykładowca na Wydziale Architektury, Politechniki Łódzkiej. Przez całe życie zajmuje się rzeźbą.

He was born in 1957 in Tomaszów Mazowiecki. Studied at Public Academy of Arts in Łódź. Academic teacher at The Academy of Fine Arts in Łódź. He is in charge of sculpture studio at the Faculty of Textile and Fashion of AFA in Łódź. He has a PhD in Visual Arts, specialization sculpture at AFA, Faculty of Painting, Graphics and Sculpture in Poznań. He is an assistant professor in Fine Arts at AFA, Faculty of Sculpture in Gdańsk. Lecturer at Faculty of Architecture at Technical University in Łódź. He has been dealing with sculpture his whole life.





Andrzejowi Jagodzińskiemu, drewno
To Andrzej Jagodziński, wood



Urodził się w 1962 roku w Garbatce-Letnisku. Ukończył studia na Wydziale Sztuki Politechniki Radomskiej (obecnie UTH). Dyplom w Pracowni Malarstwa prof. Bogumiła Łukaszewskiego, aneks w Pracowni Fotografii prof. Marka Guza. Uprawia rzeźbę i malarstwo. Zajmuje się także renowacją i rekonstrukcją drewnianych zabytków snycerstwa. Obecnie pracuje w Szkole Drzewnej i Leśnej w Garbatce-Letnisku. Uczestnik i komisarz Plenerów Artystycznych w Garbatce.

He was born in 1962 in Garbatka-Letnisko. He finished studies at the Faculty of Art at Technical University in Radom (now University of Technology and Humanities). He obtained a diploma in Bogumił Łukaszewski's painting studio, appendix in Marek Guz's photographic studio. He Practices painting and sculpture. He also deals with renovation and reconstruction of wood carving artefacts. Presently he is working in Secondary School in Garbatka-Letnisko. Participant and officer of plein-air workshops in Garbatka.



ADAM GUGAŁA



Garbatka. Domy, Okna i Werandy, drewno
Garbatka. Houses, Windows and Porches, wood

Urodził się w 1962 roku w Skaryszewie. Studia w Katedrze Sztuki (obecnie Wydział Sztuki) Politechniki Radomskiej (obecnie UTH). Dyplom w Pracowni Malarstwa prof. Bogumiła Łukaszewskiego. Członek ZPAP Okręgu Radomskiego. Uprawia malarstwo, rzeźbę i konserwację. Pracuje jako asystent w pracowni rzeźby na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Technologiczno-Humanistycznego. Brał udział w wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych oraz plenerach krajowych i zagranicznych.

He was born in 1962 in Skaryszew. Studied at the Faculty of Art of Technical University in Radom. Obtained a diploma in Bogumił Łukaszewski's painting studio. Member of Association of Polish Artists and Designers in Radom region. He practices painting, sculpture and conservation. Works as an assistant in sculpture studio at the Faculty of Art at the University of Technology and Humanities in Radom. He took part in plenty of individual and collective exhibitions as well as plein-air workshops in Poland and abroad.



TIMUR KARIM

TADŻYKISTAN
TAJKISTAN



z cyklu *Perskie historii*, 60x70cm 2014 rok olej płotno
From cycle Stories of Persia, 60x70, 2014, oil on canvas



Urodził się w 1968 roku w Duszanbe, stolicy Tadżykistanu. Tam ukończył Liceum Plastyczne. Stypendysta Ministerstwa Kultury Tadżykistanu, studiował w Instytucie Malarstwa, Rzeźby i Architektury im. III Repina w Sankt Petersburgu w pracowni malarstwa Viktora Iosifowicza Rejheła. W 1998 roku wyjechał do Polski. Członek Związku Polskich Artystów Plastyków. Jego prace znajdują się w kolekcjach prywatnych w Polsce i zagranicą.

www.timur-karim.com | timurkarim@op.pl

He was born in 1968 in Dushanbe, the capital of Tajikistan. He graduated from High School of Fine Arts there. He was a holder of Ministry of Culture scholarship. Studied at the Institute of Painting, Sculpture and Architecture in Saint Petersburg in Viktor Iosifowicz Rejhel's painting studio. In 1998 he came to Poland. He is a member of Association of Polish Artists and Designers. His works are in private collections in Poland and abroad.

www.timur-karim.com | timurkarim@op.pl



POLSKA
POLAND

IZABELA KITA



Poranny koncert w Garbatce, akryl na płótnie, 100x100, 2015
Morning concert in Garbatka, acrylic on canvas, 100x100, 2015

Urodziła się w 1978 w Częstochowie. Studia w Instytucie Wychowania Artystycznego Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Częstochowie. Dyplom w pracowni malarstwa prof. Leona Macieja w 2002 roku. Udział w wielu prestiżowych wystawach i konkursach.

She was born in 1978 in Częstochowa. Studied at Higher School of Pedagogy in Częstochowa, Institute of Artistic Education. She obtained a diploma in painting under Leon Maciej in 2002. She took part in many prestigious exhibitions and competitions.



ZLATKO KRSTEVSKI

MACEDONIA
MACEDONIA



Garbatka, drewno, 2014
Garbatka, wood, 2014



Urodził się w 1969 roku w Prilep w Macedonii. Absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Skopje. Zajmuje się malarstwem i grafiką. Zorganizował 24 wystawy indywidualne w Macedonii, Serbii i Słowenii. Uczestniczył w około **500**. międzynarodowych artystycznych wystawach. Prezes Ośrodka Sztuk Wizualnych „Byzant” („Bizancjum”). Jego prace znajdują się w zbiorach we Włoszech, Japonii, Hiszpanii, Czarnogórze i Iranie.

www.gallery-museum.mk

He was born in 1969 in Prilep in Macedonia. He is a graduate of the Academy of Fine Arts in Skopje. He practices painting and graphics. Organised 24 individual exhibitions in Macedonia, Serbia and Slovenia and participated in around **500** of international art exhibitions. Director of Centre of Visual Arts “Byzant” (“Byzantium”). His works are in private collections in Italy, Japan, Spain, Montenegro and Iran.

www.gallery-museum.mk



POLSKA
POLAND

BARTŁOMIEJ KURZEJA

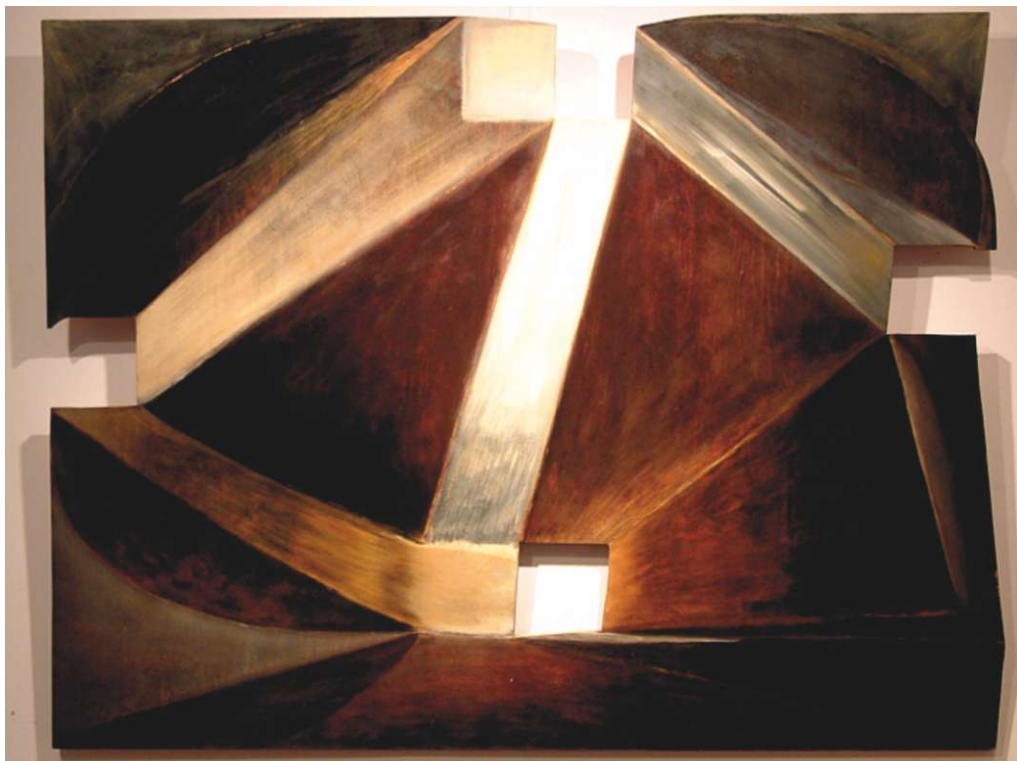


*Młody Chopin i guwernantka, brąz, (znajduje się w parku pałacu w Sannikach)
Young Chopin and a Governess, bronze, (placed in the park around Sanniki Palace)*

Urodził się w 1975 w Nowym Targu. Rzeźbiarz, medalier, rysownik. Absolwent Liceum Sztuk Plastycznych w Zakopanem. Studia na Wydziale Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, dyplom w pracowni prof. Piotra Gawrona. Jego prace znajdują się w kolekcji Muzeum Medalierstwa we Wrocławiu, Muzeum Romantyzmu w Opinogórze, Polskiej Akademii Nauk, Muzeum Literatury w Warszawie, Muzeum Oręża Polskiego w Studziankach Pancernych, oraz w kolekcjach prywatnych w kraju i za granicą. **tel. 668 939 485**

He was born in 1975 in Nowy Targ. Sculpturer, medallist, illustrator. Graduated from High School of Visual Arts in Zakopane. Studied at the Faculty of Sculpture at the Academy of Fine Arts in Warsaw. Obtained a diploma in Piotr Gawron's studio. His works are displayed at the Medallist Art Museum in Wrocław, Museum of Romanticism in Opinogóra, Polish Academy of Sciences, Museum of Literature in Warsaw, Museum of Polish Arms in Studzianki Pancerne and in many private collections in Poland and abroad. **mobile: 668 939 485**





Bez tytułu, malarstwo
Untitled, painting



Urodził się w 1967 roku. Studia na PWSSP (obecnie Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu). Dyplom z wyróżnieniem z zakresu malarstwa i rzeźby w pracowniach prof. Jana Świtki oraz prof. Jana Berdyszaka. Jest pracownikiem Politechniki Poznańskiej na Wydziale Architektury w Katedrze Rysunku, Malarstwa, Rzeźby i Sztuk Wizualnych. Wziął udział w 35 wystawach zbiorowych w kraju i zagranicą. Zorganizował 22 wystawy indywidualne. Od 2013 roku doktor habilitowany.

He was born in 1967. Studied at PWSSP (now University of Fine Arts in Poznań). He obtained his diploma with merit in painting and sculpture in Jan Świtka's and professor Jan Berdyszak's studios. He works at the Faculty of Architecture, Institute of Painting, Sculpture and Visual Arts. He participated in 35 collective exhibitions in Poland and abroad and organized 22 individual exhibitions. Since 2013 he is an assistant professor.



Skinless, drewno, 2014, „Polanka” (Garbatka)
Skinless, wood, 2014, „Polanka” (Garbatka)

Urodził się w 1967 roku w Łodzi. Studia na wydziale grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi. Zajmuje się fotografią, rzeźbą, działaniami przestrzennymi i interwencją w przestrzeń publiczną. Wiele z jego prac powstaje na bazie zastanej przestrzeni galerii lub innej przestrzeni publicznej. Uczestniczył w ponad 100 wystawach zbiorowych i indywidualnych w kraju i zagranicą. Od 2007 roku pracuje Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi, obecnie jako adiunkt w pracowni rzeźby. ([strona artysty: www.tomaszmatuszak.art.pl](http://strona.artysty:www.tomaszmatuszak.art.pl))

He was born in 1967 in Łódź. Studied at the faculty of graphics at AFA in Łódź. He deals with photography, sculpture, spatial activities and interference in public space. Many of his works is created on the basis of spaces in galleries or other public areas. He took part in over 100 collective and individual exhibitions in Poland and abroad. Since 2007 he works at AFA in Łódź as a lecturer at a sculpture studio.



VITO MERCURIO

WŁOCHY
ITALY



Wniebowstąpienie, street art
Ascension, street art



Urodził się w Battipaglia w prowincji Salerno we Włoszech w 1985 roku. Studia na Akademii Sztuk Pięknych w Naponi, oraz na Akademii Sztuk Pięknych we Florencji. Dyplom z malarstwa. Specjalności: olej, akryl, pastele, akwarele, ceramika. Uprawia także street art. Brał udział w wystawach krajowych i międzynarodowych. Uczestnik licznych plenerów.

He was born in 1985 in Battipaglia, Salerno province, Italy. Studied at the Academy of Fine Arts in Naples and at the Academy of Fine Arts in Florence. He obtained a diploma in painting. Specializes in: oil, acrylic, pastel, water-colours and ceramics. He also deals with street art. Participated in national and international exhibitions. Took part in many plein-air workshops.



POLSKA
POLAND

MARCIN MIELCZAREK



Pour academie, gips
Pour academie, gypsum

Urodził się w 1975 roku w Łasku. Absolwent Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi na Wydziale Edukacji Wizualnej. W 2002 uzyskał dyplom w pracowni rzeźby prof. Michała Gałkiewicza. W 2012 roku uzyskał doktorat na Wydziale Rzeźby w Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie. Mieszka w Łodzi. Tworzy najczęściej w brązie, kamieniu i ceramice. Obecnie jest adiunktem na Wydziale Rzeźby i Działań Interaktywnych w Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi – prowadzi Pracownię Rzeźby Kameralnej.

Born in 1975 in Łask. A graduate of the Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź, Faculty of Visual Education. In 2002, he obtained his degree at prof. Michał Gałkiewicz's sculpture atelier. In 2012 he took a PhD degree at Faculty of Sculpture of the Jan Matejko Academy of Fine Art in Kraków. Engaged in sculpture mostly in bronze, ceramics and stone. At present he is senior lecturer of Faculty of Sculpture and Interactive Actions of Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts – he conducts class of the chamber sculpture.





Sosny Puszczy Kozienickiej, rysunek
Pine trees in the Kozienicka Forest, drawing



Urodził się w 1986 roku w Poznaniu. Absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu na kierunku grafika o specjalności projektowanie graficzne. W 2010 roku uzyskał tytuł magistra sztuki. Od 2010 do 2013 roku prowadził zajęcia z rysunku i malarstwa na Wydziale Architektury Politechniki Poznańskiej. Od 2012 naucza projektowania graficznego i grafiki 3D oraz animacji poklatkowej w różnych technikach plastycznych na kierunku Edukacja Artystyczna w Zakresie Sztuk Plastycznych.

He was born in 1986 in Poznań. Graduated from University of Arts in Poznań, Faculty of Graphics, specialization graphic design. On 2010 he obtained a Master's of Arts Degree. From 2010 to 2013 he lectured about painting and drawing at the Faculty of Architecture of Technical University in Poznań. Since 2012 he teaches graphic design and 3D graphics as well as stop-motion animation in various art techniques at the Faculty of Artistic Education and Visual Arts.



Krajobraz Mazowsza
Landscape of Mazovia

Urodziła się w 1961 w Izraelu. W 1979 roku ukończyła szkołę plastyczną WIZO FRANCE w Tel Avivie. Od 1989 roku mieszka w Ein Hod - wiosce artystów. Swoją twórczość artystyczną przez trzydzieści lat prowadziła razem z Nadav Bloch w Izraelu i za granicą.

She was born in 1961 in Israel. In 1979 she graduated from WIZO FRANCE in Tel Aviv. Since 1989 she lives in Ein Hod – artists' colony. She has created her works along with Nadav Bloch throughout many years in Israel and abroad.





Kraina 96/14, ołówek, papier, 7x100, 2014

Kraina 96/14, pencil, paper, 70x100, 2014



Urodził się w 1948 roku. Studia na Wydziale Sztuk Pięknych UMK w Toruniu. Tytuł doktora sztuki w dyscyplinie grafika uzyskał na UMCS w Lublinie. Zajmuje się rysunkiem, malarstwem, grafiką warsztatową i użytkową oraz rysunkiem satyrycznym. Preferuje sztukę związaną z nurtem realizmu metaforycznego i fantastycznego, mającą odnośniki do tradycji, do rzetelności i uroku warsztatu, technicznych umiejętności. Adiunkt w Polsko-Japońskiej Wyższej Szkole Technik Komputerowych. Prezes ZPAP okręg Radom.

Born in 1975 in Łask. A graduate of the Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź, Faculty of Visual Education. In 2002, he obtained his degree at prof. Michał Gałkiewicz's sculpture atelier. In 2012 he took a PhD degree at Faculty of Sculpture of the Jan Matejko Academy of Fine Art in Kraków. Engaged in sculpture mostly in bronze, ceramics and stone. At present he is senior lecturer of Faculty of Sculpture and Interactive Actions of Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts—he conducts class of the chamber sculpture.



POLSKA
POLAND

KATARZYNA SŁUCHOCKA



Odległość personalna
Personal Distance

Urodziła się w 1967 roku w Poznaniu. Studia na Politechnice Poznańskiej, dyplom z architektury w pracowni prof. Mariana Fikusa. Doktorat na Wydziale Architektury Politechniki Wrocławskiej w 2001 roku. Pracuje na Wydziale Architektury Politechniki Poznańskiej, w Katedrze Rysunku, Malarstwa, Rzeźby i Sztuk Wizualnych. Zajmuje się rysunkiem, malarstwem, grafiką, projektowaniem. Udział w licznych wystawach zbiorowych i indywidualnych.

She was born in 1967 in Poznań. Studied at Poznań University of Technology. Gained a diploma in Marian Fikus' architecture studio. Obtained a PhD at the Faculty of Architecture at Wrocław University of Technology in 2001. She works at the Department of Drawing, Painting, Sculpture at the Faculty of Architecture of Poznań University of Technology. She deals with drawing, painting, graphics and design. She participated in many individual and collective exhibitions.





Wiosenny dzień, akryl, pióro kolor, papier kolorowy
Spring day, acrylic, color pen, color paper



Urodziła się w 1986 roku na Ukrainie. Studia na Akademii Sztuk Pięknych w Dniepropietrowsku. Obecnie zajmuje się projektowaniem graficznym. Tworzy logotypy, identyfikacje wizualne, współpracuje z firmami poligraficznymi. Swoje grafiki sprzedaje w internetowych agencjach stockowych. Jej prace znajdują się w prywatnych kolekcjach.

She was born in 1986 in Ukraine. Studied at the Academy of Fine Arts in Dnipropetrovsk. Presently she deals with graphic design. She creates logotypes, visual identification and collaborates with printing companies. She sells her graphics to stock agencies as well as to private collectors.



POLSKA
POLAND

JACEK MICHAŁ SZPAK



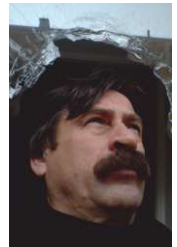
Autoportret z Garbatki
Self-portrait from Garbatka

Urodził się w 1959 roku. Ukończył Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych w Jarostawiu oraz 2-letnie Studium Fotografii i Filmu. Studia na Wydziale Artystycznym Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie i na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Uczestnik i kurator wystaw, plenerów oraz sympozjów. Prezydent Okręgu Mazowieckiego Związku Polskich Artystów Rzeźbiarzy w Warszawie.

jmszpak@wp.pl

He was born in 1959. Graduated from High School of Fine Arts in Jarostaw and College of Photography and Film. Studied at the Faculty of Art at Marie Curie-Skłodowska University in Lublin and at the Faculty of Painting of AFA in Cracow. Participant and curator of exhibitions plein-air workshops and symposiums. President of Association of Polish Artists and Sculptors in Warsaw region.

jmszpak@wp.pl





Dziedzicznec szkolny, olej na płycie, 2014
Quadrangle, oil on beaverboard, 2014



Urodziła się w 1987 roku w Dniepropietrowsku. Ukończyła Dniepropetrowskie Liceum Teatralno-Plastyczne, specjalność: „Malarstwo”. Licencjat na Akademii Sztuk Pięknych i Architektury, specjalność: „Historyk-krytyk sztuk pięknych”. Od 2014 roku wykłada w pracowni malarskiej. Brała udział w licznych wystawach zbiorowych na Ukrainie, w tym w zbiorowej wystawie miasta Dniepropietrowska. Jej prace znajdują się na Ukrainie, w Polsce, na Cyprze i w Holandii.

She was born in 1987 in Dnipropetrovsk. She graduated from High School of Fine Arts and Theatre, specialization: painting. She gained a bachelor's degree at the Academy of Fine Arts and Architecture, specialization: Art Historian and Critic. She took part in many collective exhibitions in Ukraine, including the collective exhibition of the city Dnipropetrovsk.



WŁOCHY
ITALY

NADIA TRAMONTANO



Fiordo di furore, akwaforta
Fiordo di furore, etching

Urodziła się w 1986 roku w Nocera Inferiore we Włoszech. Studia na Akademii Sztuk Pięknych w Neapolu. Dyplom Rzemiosła Artystycznego. Swoje prace tworzy wykorzystując miedziane matryce. Proces ich trawienia oparta na starożytnej technice.

She was born in 1986 in Nocera Inferiore in Italy. She studied at the Academy of Fine Arts in Naples. She gained a diploma in Applied Arts. Her works are created with metal printing. The process of printing is based on the ancient technique of etching.



Patronat honorowy

Honorary patronage



Adam Struzik
Marszałek
Województwa Mazowieckiego



Radosław Witkowski
Prezydent
Miasta Radomia



Janusz Stąpór
Starosta
Powiatu Kozienickiego



dr Tomasz Śmietanka
Burmistrz
Gminy Kozienice



Teobaldo Fortunato
Amministrazione Comunale
di **Nocera Superiore**-
Assessorato all'Estetica
e Bellezza della Città



prof. Paweł Nowak
Prorektor ASP
w Warszawie



prof. Aleksander Olszewski
Dziekan Wydziału Sztuki
UT-H w Radomiu



dr Janusz Popławski
Prezes ZPAP
- okręg Radom



Tomasz Sot
Dyrektor Regionalnej Dyrekcji LP
w Radomiu



dr hab. Janusz Czerepko
Dyrektor IBL
w Sękocinie Starym



Czesław Chechura
Poseł na Sejm
Rzeczypospolitej Polskiej



MUZEUM
NADWIŚLAŃSKIE
W KAZIMIERZU
DOLNYM



CILIO
Agnieszka Baraniok-Lipińska
Dłuta.pl – największy w Polsce
sklep z dętami



płk Anna Osowska - Rembecka
Dyrektor Okręgowej Służby Więziennej
w Warszawie



o. Jacek Wróbel
Droga Ikony



Jacek Rybka
Prezes Zarządu
Tooltechnic System

Patronat medialny

Media patronage



Stowarzyszenie
Przyjaciół
Garbatki



www.mojagarbatka.pl
www.drzewna.com
www.drzewna.com/tworzelato



